

# Budapest XII. kerület, Stromfeld Aurél út – Németvölgyi út – Pagony utca körforgalmú csomópont kialakításának kiviteli munkái - eljárást megindító felhívás módosítása

Közbeszerzési Értesítő száma:	2014/77
Beszermzés tárgya:	Szerződés meghatározása: Vállalkozási szerződés Szerződés tárgya: Budapest XII. kerület, Stromfeld Aurél út – Németvölgyi út – Pagony utca körforgalmú csomópont kialakításának kiviteli munkái
Hirdetmény típusa:	Tájékoztató a hirdetmény visszavonásáról, módosításáról/KÉ/2011.12.30 KÉ
Eljárás fajtája:	
Közzététel dátuma:	2014.07.02.
Iktatószám:	12938/2014
CPV Kód:	45233128-2;45233140-2;45233228-3;45233120-6
Ajánlatkérő:	BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság
Teljesítés helye:	
Ajánlattételi/részvételi jelentkezési határidő:	2014.06.24.
Nyertes ajánlattevő:	
Ajánlatkérő típusa:	
Ajánlatkérő fő tevényeségi köre:	

5. melléklet a 92/2011. (XII. 30.) NFM rendelethez

## KÖZBESZERZÉSI ÉRTESÍTŐ

A Közbeszerzési Hatóság Hivatalos Lapja

**TÁJÉKOZTATÓ A HIRDETMÉNY VISSZAVONÁSÁRÓL, MÓDOSÍTÁSÁRÓL, AZ AJÁNLATTÉTELI, VAGY RÉSZVÉTELI HATÁRIDŐ MEGHOSSZABBÍTÁSÁRÓL, A DOKUMENTÁCIÓ MÓDOSÍTÁSÁRÓL**

### I. szakasz: ajánlatkérő

I.1) Név, cím és kapcsolattartási pont(ok) (a közzétett hirdetményben szereplő információval egyezően)

Hivatalos név: [BKK Budapesti Közlekedési Központ Zártkörűen Működő Részvénytársaság](#)

Postai cím: [Rumbach Sebestyén utca 19-21.](#)

Város/Község: [Budapest](#)

Postai irányítószám: [1075](#)

Ország: [Magyarország](#)

Kapcsolattartási pont(ok):

Címzett: [Dr. Göttlinger Anita](#)

Telefon: [+36 703903833](#)

E-mail: [kozbeszerzes@bkk.hu](mailto:kozbeszerzes@bkk.hu); [anita.gottlinger@bkk.hu](mailto:anita.gottlinger@bkk.hu)

Fax: +36 12351044

Az ajánlatkérő általános címe (URL): [www.bkk.hu](http://www.bkk.hu)

A felhasználói oldal internetcíme (URL):

További információ a következő címen szerezhető be:

A fent említett kapcsolattartási pont(ok)

Egyéb (töltse ki az A.I mellékletet)

## II. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS TÁRGYA

### II.1) Meghatározás

II.1.1) A szerződéshez rendelt elnevezés (a közzétett hirdetményben szereplő információval egyezően)

[Budapest XII. kerület, Stromfeld Aurél út – Németvölgyi út – Pagony utca körforgalmú csomópont kialakításának kiviteli munkái](#)

II.1.2) A szerződés meghatározása/tárgya (a közzétett hirdetményben szereplő információval egyezően)

Szerződés meghatározása: [Vállalkozási szerződés](#)

Szerződés tárgya: [Budapest XII. kerület, Stromfeld Aurél út – Németvölgyi út – Pagony utca körforgalmú csomópont kialakításának kiviteli munkái](#)

II.1.3) Közös Közbeszerzési Szójegyzék (CPV) (a közzétett hirdetményben szereplő információval egyezően)

	<u>Fő szójegyzék</u>	<u>Kiegészítő szójegyzék</u>
Fő tárgy:	45233128-2	
További tárgyak:	45233140-2	
	45233228-3	
	45233120-6	

## III. SZAKASZ: ELJÁRÁS

### III.1) Adminisztratív információk

III.1.1) Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám: (a közzétett hirdetményben szereplő információval egyezően)

III.1.2) A módosítással/visszavonással/határidő-hosszabbítással érintett hirdetményre vonatkozó információk (az adott szerződésre vonatkozó korábbi közzététel)

III.1.2.1) A módosítással/visszavonással/határidő-hosszabbítással érintett hirdetmény:

A hirdetmény száma a Közbeszerzési Értesítőben: [8976 / 2014](#) (KÉ-szám/évszám)

A hirdetmény feladásának dátuma: [2014/05/27](#) (év/hó/nap)

A hirdetmény közzétételének dátuma: [2014/05/28](#) (év/hó/nap)

A hirdetményben megjelölt ajánlattételi/részvételi határidő: [2014/06/24](#) (év/hó/nap)

(eljárást megindító hirdetmény esetén)

III.1.2.2) Egyéb korábbi közzététel: (adott esetben)

**A hirdetmény száma a Közbeszerzési Értesítőben: / (KÉ-szám/évszám)**

**A hirdetmény feladásának dátuma: (év/hó/nap )**

**A hirdetmény közzétételének dátuma: (év/hó/nap )**

**A hirdetményben megjelölt ajánlattételi/részvételi határidő: (év/hó/nap ) (eljárást megindító hirdetmény esetén)**

----- (E pontból, amennyiben szükséges több használható) -----

III.1.2.3) Sor került-e az eljárásban a Kbt. 45. § (4) bekezdése szerinti ajánlattételi/részvételi határidő meghosszabbításra? [igen](#)

(Igen válasz esetén) A meghosszabbított ajánlattételi/részvételi határidő:

Dátum: [2014/07/01](#) (év/hó/nap ) Időpont: [10:00](#)

#### **IV. SZAKASZ: KIEGÉSZÍTŐ INFORMÁCIÓK**

IV.1) Tájékoztatás a hirdetmény visszavonásáról (adott esetben)

Az eljárást megindító felhívás visszavonásra kerül/t.

Lehetséges, hogy a közbeszerzési eljárás újra meghirdetésre kerül.

IV.1.2) A hirdetmény visszavonásának indokolása (kitöltése nem kötelező)

IV.2) TÁJÉKOZTATÁS A HIRDETMÉNY/DOKUMENTÁCIÓ MÓDOSÍTÁSÁRÓL (adott esetben)

IV.2.1) Dátumok módosítása

**A módosítandó dátum helye a közzétett hirdetményben**

[Ajánlati felhívás IV.3.3\) pontja](#)

**A következő helyett**

Dátum: [2014/06/24](#) (év/hó/nap)

Időpont: [10 : 00](#)

**A következő időpont irányadó**

Dátum: [2014/09/09](#) (év/hó/nap)

Időpont: [10 : 00](#)

**A módosítandó dátum helye a közzétett hirdetményben**

[Ajánlati felhívás IV.3.4\) pontja](#)

**A következő helyett**

Dátum: [2014/06/24](#) (év/hó/nap)

Időpont: [10 : 00](#)

**A következő időpont irányadó**

Dátum: [2014/09/09](#) (év/hó/nap)

Időpont: [10 : 00](#)

**A módosítandó dátum helye a közzétett hirdetményben**

**Ajánlati felhívás IV.3.8) pontja**

**A következő helyett**

**Dátum: 2014/06/24 (év/hó/nap)**

**Időpont: 10 : 00**

**A következő időpont irányadó**

**Dátum: 2014/09/09 (év/hó/nap)**

**Időpont: 10 : 00**

IV.2.2.) További módosított információk (adott esetben)

**A módosítandó szöveg helye a közzétett hirdetményben:**

**Ajánlati felhívás II.3) pontja**

**A következő helyett:**

**A szerződés időtartama vagy a befejezés határideje:**

**Kezdés 2014/08/01 (év/hó/nap)**

**Befejezés 2014/11/15 (év/hó/nap)**

**A következő irányadó:**

**A szerződés időtartama vagy a befejezés határideje:**

**Kezdés 2015/03/15 (év/hó/nap)**

**Befejezés 2015/07/31 (év/hó/nap)**

**és/vagy**

**Magyarázó megjegyzés (adott esetben):**

**A módosítandó szöveg helye a közzétett hirdetményben:**

**V.4) Egyéb információk:**

**A következő helyett:**

**3. Tekintettel arra, hogy a szerződés időtartamának kezdő napja a szerződés mindkét fél által történő aláírását követő nap, jelen eljárást megindító felhívás II.3) pontjában a szerződés időtartamának kezdő napja - figyelemmel arra, hogy annak pontos időpontja nem határozható meg - csak tervezett időpont, attól ajánlatkérő eltérhet.**

**A következő irányadó:**

**3. Az ajánlati felhívás II.3) pontjában megadott kezdő időpont alatt ajánlatkérő a szerződés hatálybalépésének napját érti.**

**és/vagy**

**Magyarázó megjegyzés (adott esetben):**

**A módosítandó szöveg helye a közzétett hirdetményben:**

**Ajánlati felhívás V.3.2.2) pontja**

**A következő helyett:**

A dokumentációt az ajánlatkérő képviselője az ajánlattevő vagy az ajánlatban megnevezett alvállalkozó e-mailben tett igénybejelentését követően elektronikus formában – az igénybejelentés során megadott elektronikus levelezési címre – e-mail útján megküldve biztosítja a Kbt. 50. § (3) bekezdésében meghatározott módon. Igénybejelentés az kozbeszerzes@bkk.hu, illetve az anita.gottlinger@bkk.hu e-mail címen tehető az ajánlattételi határidő lejártáig. A dokumentáció igénylése esetén meg kell adni az alábbi adatokat: cég neve, székhelye, valamint az eljárással kapcsolatban a kapcsolattartó neve, levelezési címe, telefon és telefax száma, valamint e-mail címe.

Az eljárásban való részvétel feltétele, hogy a dokumentációt ajánlatonként legalább egy ajánlattevő vagy az ajánlatban megnevezett alvállalkozó elektronikus úton igényelje és átvegye. A dokumentáció másra át nem ruházható.

A dokumentációt az ajánlatkérő digitális adathordozón biztosítja az ajánlattevők rendelkezésére.

A dokumentáció átvételére az ajánlattételi határidő lejártáig (munkanapokon 9.00-12.00 óra, valamint az ajánlattételi határidő utolsó napján 9.00-10.00 óra) van lehetőség. A dokumentáció az ügyintézővel (A/II. melléklet) történő előzetes egyeztetés esetén munkaidőben, vagy egyéb időpontban is átvehető.

#### **A következő irányadó:**

Az eljárásban való részvétel feltétele, hogy a dokumentációt ajánlatonként legalább egy ajánlattevő vagy az ajánlatban megnevezett alvállalkozó elektronikus úton igényelje és átvegye. A dokumentáció másra át nem ruházható.

A dokumentációt az ajánlatkérő digitális adathordozón biztosítja az ajánlattevők rendelkezésére.

A dokumentáció átvételére az ajánlattételi határidő lejártáig (munkanapokon 9.00-12.00 óra, valamint az ajánlattételi határidő utolsó napján 9.00-10.00 óra) van lehetőség. A dokumentáció az ügyintézővel (A/II. melléklet) történő előzetes egyeztetés esetén munkaidőben, vagy egyéb időpontban is átvehető.

**és/vagy**

#### **Magyarázó megjegyzés (adott esetben):**

-----[A IV.2.2) szakaszból szükség szerint több példány használható]  
-----

IV.2.3.1) Módosul a dokumentáció: igen

IV.2.3.2) A dokumentáció módosított elemei (a korábbi és az új szöveg feltüntetésével) vagy nagyobb terjedelmű módosítás esetén a módosuló pontjainak felsorolása (adott esetben):

A dokumentáció részét képező szerződéstervezet 3.1. pontjában foglalt eredeti rendelkezés: Felek megállapodnak abban, hogy Vállalkozó köteles a Munkát legkésőbb 2014. november 15. napjáig elvégezni.

A dokumentáció részét képező szerződéstervezet 3.1. pontjában foglalt módosított rendelkezés: Felek megállapodnak abban, hogy Vállalkozó köteles a Munkát legkésőbb 2015. július 31. napjáig elvégezni. A Szerződés hatálybalépésének a napja 2015. március 15.

A dokumentáció részét képező szerződéstervezet 7.3. pontjában foglalt eredeti rendelkezés: Vállalkozó köteles 2 db min. 100x150 cm-es tájékoztató táblát kihelyezni az építés Munkaterületén, amelynek helyét Megrendelő határozza meg. A táblára kerülő információt Megrendelő nyomdakész formában átadja Vállalkozónak, azonban annak nyomtatása, a táblán elhelyezése, a tábla kihelyezése, illetve a műszaki átadás-átvétel lezárulta után annak elbontása Vállalkozó feladata. Az

elbontást követően Vállalkozó köteles a tájékoztató táblát Megrendelő által megadott telephelyre beszállítani.

A dokumentáció részét képező szerződéstervezet 7.3. pontjában foglalt módosított rendelkezés: Vállalkozó köteles 5 db min. 100x150 cm-es tájékoztató táblát kihelyezni az építés Munkaterületén, amelynek helyét Megrendelő határozza meg. A táblára kerülő információt Megrendelő nyomdakész formában átadja Vállalkozónak, azonban annak nyomtatása, a táblán elhelyezése, a tábla kihelyezése, illetve a műszaki átadás-átvétel lezárulta után annak elbontása Vállalkozó feladata. Az elbontást követően Vállalkozó köteles a tájékoztató táblát Megrendelő által megadott telephelyre beszállítani.

A dokumentáció részét képező szerződéstervezet 7.4. pontjában foglalt eredeti rendelkezés: A munkaterületet Megrendelő átadja Vállalkozó részére, munkavégzésre alkalmas állapotban. Az átadás időpontját a munkaterület átadás-átvételével egyidejűleg megnyitott építési naplóban kell rögzíteni. A Munkaterület átadása a Szerződés aláírását követően haladéktalanul, de legfeljebb 15 (tizenöt) napon belül történik. Vállalkozó köteles a felajánlott rész-munkaterület átvételére is. A munka megkezdésére kizárólag a munkakezdési hozzájárulás/engedély birtokában kerülhet sor, melynek beszerzése Vállalkozó feladata.

A dokumentáció részét képező szerződéstervezet 7.4. pontjában foglalt módosított rendelkezés: A munkaterületet Megrendelő átadja Vállalkozó részére, munkavégzésre alkalmas állapotban. Az átadás időpontját a munkaterület átadás-átvételével egyidejűleg megnyitott építési naplóban kell rögzíteni. A Munkaterület átadása a Szerződés hatálybalépését követően haladéktalanul, de legfeljebb 15 (tizenöt) napon belül történik. Vállalkozó köteles a felajánlott rész-munkaterület átvételére is. A munka megkezdésére kizárólag a munkakezdési hozzájárulás/engedély birtokában kerülhet sor, melynek beszerzése Vállalkozó feladata.

A dokumentáció részét képező szerződéstervezet 8.5. pontjában foglalt eredeti rendelkezés: A Vállalkozási díj a kivitelezés tárgyáért fizetett egyösszegű átalányár, amely tartalmaz minden a Szerződés szerint elvégzendő munkák teljes költségét, valamint minden a teljesítéssel összefüggésben felmerült költséget, kiadást, ennek keretében magába foglalja a műszaki tartalom által előírt minőségben történő megvalósításához szükséges, a költségvetésben külön tételben meg nem jelölt, alábbi költségeket:

- az ágazati és egyéb szabványokban, BKV belső szabályzataiban, műszaki előírásokban, mintavételi és minősítési tervben előírt mintavételi, vizsgálati és mérési költségek,

A dokumentáció részét képező szerződéstervezet 8.5. pontjában foglalt módosított rendelkezés: A Vállalkozási díj a kivitelezés tárgyáért fizetett egyösszegű átalányár, amely tartalmaz minden a Szerződés szerint elvégzendő munkák teljes költségét, valamint minden a teljesítéssel összefüggésben felmerült költséget, kiadást, ennek keretében magába foglalja a műszaki tartalom által előírt minőségben történő megvalósításához szükséges, a költségvetésben külön tételben meg nem jelölt, alábbi költségeket:

- az ágazati és egyéb szabványokban, műszaki előírásokban, mintavételi és minősítési tervben előírt mintavételi, vizsgálati és mérési költségek,

A dokumentáció részét képező szerződéstervezet 9.12. pontjában foglalt eredeti rendelkezés: Fizetési késedelem esetén Vállalkozó a Ptk. 6:155. § (2) bekezdés szerinti kamat felszámítására jogosult.

A dokumentáció részét képező szerződéstervezet 9.12. pontjában foglalt módosított rendelkezés: Fizetési késedelem esetén Vállalkozó a Ptk. 6:155. § szerinti kamat és költségátalány felszámítására jogosult.

A dokumentáció részét képező szerződéstervezet 17.2. pontjában foglalt eredeti rendelkezés: A Szerződés, annak mindkét Fél általi aláírásának napján lép hatályba. A Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Kbt., a Ptk., Építésügyi Kódex (191/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet), az építési beruházások közbeszerzésének részletes szabályairól szóló 306/2011 (XII.23.) Kormányrendelet valamint a vonatkozó, mindenkori hatályos jogszabályok irányadóak.

A dokumentáció részét képező szerződéstervezet 17.2. pontjában foglalt módosított rendelkezés: A Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Kbt., a Ptk., Építésügyi Kódex (191/2009. (IX. 15.) Korm. rendelet), az építési beruházások közbeszerzésének részletes szabályairól szóló 306/2011 (XII.23.) Kormányrendelet valamint a vonatkozó, mindenkori hatályos jogszabályok irányadóak.

A dokumentáció 6. pontjának d) alpontjában (Árazott költségvetés) foglalt eredeti rendelkezés: Az árazott költségvetéseket papír alapon és elektronikus adathordozón is be kell nyújtani.

Az ajánlatkérő felhívja az ajánlattevők figyelmét, hogy az árazott költségvetésből tételeket nem hagyhat el, ahhoz tételeket nem tehet hozzá, azt nem módosíthatja. Ez alól csak az jelent kivételt, ha az ajánlatkérő kiegészítő tájékoztatás keretében a Kbt. 45. § (6) bekezdésre hivatkozással az árazatlan költségvetés megfelelő módosítását teszi lehetővé.

Ajánlatkérő felhívja Ajánlattevők figyelmét, hogy ha az eljárást megindító felhívás, vagy a rendelkezésre bocsátott dokumentáció, vagy az árazatlan költségvetési kiírás meghatározott gyártmányú, eredetű, típusú dologra, eljárásra, tevékenységre, személyre, szabadalomra vagy védjegyre való hivatkozását tartalmaz, a megnevezés csak a tárgy jellegének egyértelmű meghatározása érdekében történt és akár szerepel a megnevezés mellett, akár nem, azokkal ajánlatkérő – a Kbt. 48. § (3) bekezdésében hivatkozott 310/2011. (XII.23.) Kormányrendelet 26. § (6) bekezdése alapján – egyenértékű megajánlásokat elfogad. A dokumentum minden megajánlott rész vonatkozásában külön-külön benyújtandó.

A dokumentáció 6. pontjának d) alpontjában (Árazott költségvetés) foglalt módosított rendelkezés: Az árazott költségvetéseket papír alapon és elektronikus adathordozón is be kell nyújtani.

Az ajánlatkérő felhívja az ajánlattevők figyelmét, hogy az árazott költségvetésből tételeket nem hagyhat el, ahhoz tételeket nem tehet hozzá, azt nem módosíthatja. Ez alól csak az jelent kivételt, ha az ajánlatkérő kiegészítő tájékoztatás keretében a Kbt. 45. § (6) bekezdésre hivatkozással az árazatlan költségvetés megfelelő módosítását teszi lehetővé.

Ajánlatkérő felhívja Ajánlattevők figyelmét, hogy ha az eljárást megindító felhívás, vagy a rendelkezésre bocsátott dokumentáció, vagy az árazatlan költségvetési kiírás meghatározott gyártmányú, eredetű, típusú dologra, eljárásra, tevékenységre, személyre, szabadalomra vagy védjegyre való hivatkozását tartalmaz, a megnevezés csak a tárgy jellegének egyértelmű meghatározása érdekében történt és akár szerepel a megnevezés mellett, akár nem, azokkal ajánlatkérő – a Kbt. 48. § (3) bekezdésében hivatkozott 310/2011. (XII.23.) Kormányrendelet 26. § (6) bekezdése alapján – egyenértékű megajánlásokat elfogad.

A dokumentáció 6. pontjának e) alpontjában (Teljességi nyilatkozat a Kbt. 60. § (3) bekezdés értelmében, valamint a 60. § (5) bekezdés szerinti nyilatkozat) foglalt eredeti rendelkezés: Teljességi nyilatkozat a Kbt. 60. § (3) bekezdés értelmében, valamint a 60. § (5) bekezdés szerinti nyilatkozat kitöltve az V. fejezetben meghatározott, cégszerűen aláírt formában. A nyilatkozat minden megajánlott rész vonatkozásában egyenként kitöltendő.

A dokumentáció 6. pontjának e) alpontjában (Teljességi nyilatkozat a Kbt. 60. § (3) bekezdés értelmében, valamint a 60. § (5) bekezdés szerinti nyilatkozat) foglalt módosított rendelkezés: Teljességi nyilatkozat a Kbt. 60. § (3) bekezdés értelmében, valamint a 60. § (5) bekezdés szerinti nyilatkozat kitöltve az V. fejezetben meghatározott, cégszerűen aláírt formában.

A dokumentáció 6. pontjának q) alpontjában (Ajánlattevő nyilatkozata az üzleti titkot képező ajánlati

részekről) foglalt eredeti rendelkezés:

Ajánlattevő nyilatkozata az üzleti titkot képező ajánlati részekről. A nyilatkozat minden megajánlott rész vonatkozásában egyenként kitöltendő.

A dokumentáció 6. pontjának q) alpontjában (Ajánlattevő nyilatkozata az üzleti titkot képező ajánlati részekről) foglalt módosított rendelkezés:

Ajánlattevő nyilatkozata az üzleti titkot képező ajánlati részekről.

A dokumentáció 19. pontjában foglalt eredeti rendelkezés:

A hiányok pótlása - melynek során az ajánlatban szereplő iratokat módosítani és kiegészíteni is lehet - csak arra irányulhat, hogy az ajánlat megfeleljen az Eljárást Megindító Felhívás, a dokumentáció vagy a jogszabályok előírásainak. A hiánypótlás keretében nem lehet új gazdasági szereplőt bevonni az eljárásba. A hiánypótlás során a 26. § nem megfelelő alkalmazása esetén az ajánlatban alvállalkozóként megjelölt gazdasági szereplő közös ajánlattevőnek minősíthető.

A dokumentáció 19. pontjában foglalt módosított rendelkezés:

A hiányok pótlása - melynek során az ajánlatban szereplő iratokat módosítani és kiegészíteni is lehet - csak arra irányulhat, hogy az ajánlat megfeleljen az Eljárást Megindító Felhívás, a dokumentáció vagy a jogszabályok előírásainak. A hiánypótlás során a 26. § nem megfelelő alkalmazása esetén az ajánlatban alvállalkozóként megjelölt gazdasági szereplő közös ajánlattevőnek minősíthető.

IV.2.3.3) A módosított dokumentáció rendelkezésre bocsátásának módja, beszerzési helye (adott esetben):

A módosításokkal egybeszerkesztett dokumentációt ajánlatkérő elektronikus úton megküldi a dokumentációt kiváltó gazdasági szereplők részére.

IV.2.3.4) A módosított dokumentáció beszerzésének határideje (adott esetben):

Dátum: 2014/09/09 (év/hó/nap)

Időpont: 10 : 00

IV.3) Tájékoztatás az ajánlattételi/részvételi határidő hosszabbításáról (adott esetben)

IV.3.1) Dátumok változása

**A meghosszabbítással érintett dátum helye a közzétett hirdetményben**

**A következő helyett**

**Dátum: (év/hó/nap)**

**Időpont: :**

**A következő időpont irányadó**

**Dátum: (év/hó/nap)**

**Időpont: :**

IV.3.2) Az ajánlattételi/részvételi határidő meghosszabbításának indoka:

IV.4) EGYÉB INFORMÁCIÓK (adott esetben)

IV.5) E hirdetmény feladásának időpontja : 2014/06/30 (év/hó/nap)

## **A. melléklet**

További címek és kapcsolattartási pontok



I) További információ a következő címeken és kapcsolattartási pontokon szerezhető be

Hivatalos név:

Postai cím:

Város/Község:

Postai irányítószám:

Ország:

Kapcsolattartási pont(ok):

Címzett:

Telefon:

E-mail:

Fax:

Internetcím (URL):